Invacare® Magnolia® Transit & Magnolia®

Istruzioni per l'uso e la regolazione

Premessa

- I dati contenuti nel presente manuale sono soggetti a modifica senza preavviso. Alcune delle informazioni fornite sono vincolate dalla legge sul diritto d'autore. La copia o la riproduzione fotostatica, totale o parziale, del presente documento sono vietate senza la preventiva autorizzazione scritta di Invacare® .

- Invacare , leader a livello europeo e mondiale nella costruzione di carrozzine per disabili, produce una vasta gamma di articoli che consentono all'utilizzatore di far fronte agevolmente alle quotidiane necessità. La scelta del modello di carrozzina che meglio si adatta ai requisiti di ogni singolo paziente, comunque, spetta sempre all'utilizzatore, opportunamente consigliato dal personale sanitario competente.

- L'utilizzo corretto ed efficace dell'ausilio prescelto é strettamente legato alla prescrizione medica, stilata in base alla patologia o all'handicap del paziente.

- La poltrona geriatrica oggetto del presente manuale é stata pensata per un utilizzo prevalente in ambienti chiusi (versione 5 ruote) e, solo in misura limitata, per un utilizzo all'esterno (versione 4 ruote) sempre con l'accompagnamento da parte di un assistente. Questa poltrona è studiata per pazienti che hanno difficoltà motorie e che rimangono sedute per lunghi periodi. Grazie alla sua resistenza può essere utilizzata sia per breve tempo che su base continuativa (pazienti costretti a rimanere seduti per tutta la giornata).

Timbro del Distributore

Introduzione

Ai nostri clienti

Grazie per aver scelto un ausilio della gamma Invacare® e per la fiducia accordataci.

La poltrona Magnolia è pensata per riuscire a posizionare un paziente che presenta difficoltà nel mantenere una posizione seduta senza l'ausilio di un sostegno e per consentire ad un assistente di muoverlo (trasporto passivo senza l'impiego di un veicolo a motore)

La poltrona Magnolia (versione 5 ruote) deve essere utilizzate esclusivamente in ambienti interni. La poltrona Magnolia Transit (2 ruote piroettanti e due ruote da 12") può essere utilizzata occasionalmente all'esterno oltre che all'interno.
Le nostre poltrone sono studiate per rispondere ai bisogni e alle caratteristiche morfologiche dei singoli utenti grazie alle diverse larghezze seduta, grazie a due differenti telai (Magnolia e Magnolia Transit) che permettono l'utilizzo in ambienti differenti, garantendo sempre il massimo comfort per l'utilizzatore.
Il vostro Rivenditore sarà in grado di consigliarvi nella scelta del modello più adatto e di fornirvi le istruzioni di impiego nel vostro ambiente quotidiano. E' consigliata una dimostrazione in loco per facilitare la scelta del modello corretto.

Questo manuale di istruzioni descrive l'uso previsto della poltrona e illustra le operazioni di manutenzione/regolazione che dovrete eseguire o far eseguire sulla stessa.

Occorre comunque precisare che le riparazioni e una parte delle regolazioni richiedono una formazione tecnica specifica.
Per questo motivo si raccomanda che le stesse vengano eseguite dal vostro Rivenditore.

Al momento della consegna dell'ausilio, vi sarà fornita una spiegazione completa delle funzionalità del modello scelto. Nel caso vi sia sfuggito qualcosa, non esitate a contattare il vostro Rivenditore per avere ulteriori spiegazioni. E' importante conoscere bene le funzionalità e le norme di sicurezza di base: la movimentazione e la frenata, il basculamento, le posizioni e le regole per il trasferimento del paziente, il corretto utilizzo delle cinture.

Per tutte le regolazioni, i trasferimenti del paziente e un sicuro utilizzo della poltrona, è indispensabile la presenza e l'assistenza da parte di un accompagnatore (in particolar modo in presenza di pazienti agitati o disorientati).

INDICE

A. GENERALITA’

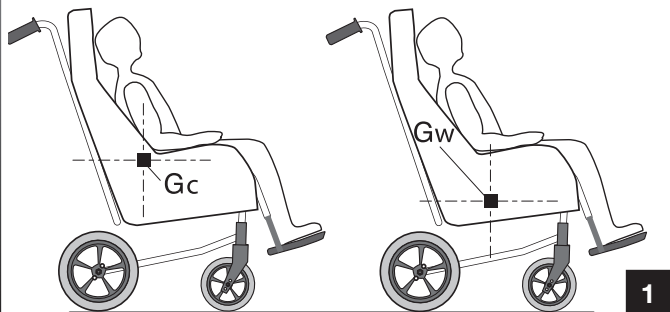
B. DESCRIZIONE DELL'AUSILIO

A. GENERALITA'

1. Sicurezza e uso previsto

Per garantire un utilizzo efficace e sicuro dell'ausilio é necessario assicurare il pieno rispetto dei parametri di seguito riportati:

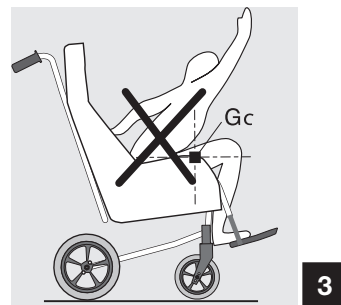
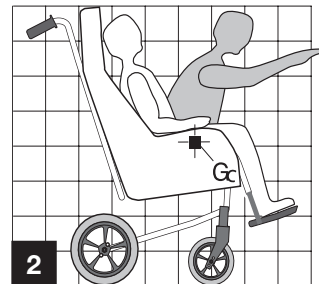
- Stabilità ed equilibrio
L'ausilio é stata progettato in modo tale da assicurare al paziente la massima stabilità, nell'ottica di un normale uso quotidiano. Va sottolineato che qualsiasi movimento eseguito dal paziente sulla carrozzina si riflette sulla posizione del baricentro; ciò può provocare un'oscillazione dell'ausilio e la possibile caduta dell'utilizzatore. Per aumentare la sicurezza del paziente, che ha bisogno di muoversi molto o di spostare il proprio peso da un punto all'altro della carrozzina, si raccomanda di utilizzare delle cinture di sicurezza.

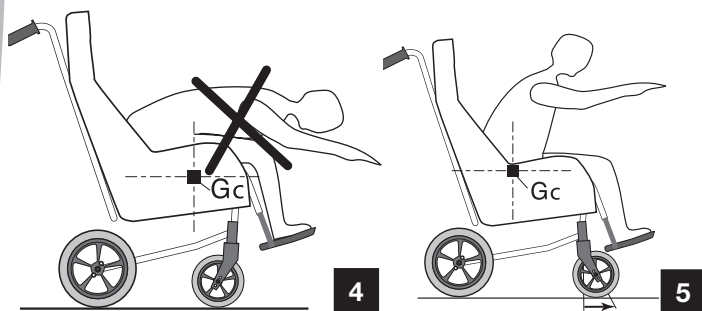
- Distribuzione del peso (figura 1).
Le normali attività e necessità della vita quotidiana impongono all'utilizzatore di sporgersi, appoggiarsi coi gomiti ai braccioli, spostarsi e cambiare posizione nella carrozzina e fuori dalla stessa.

Queste azioni modificano il normale bilanciamento, il baricentro (G) e la distribuzione del peso sulla carrozzina.

- Peso massimo utente
Il peso massimo consigliato per l'utilizzatore é pari a 125 kg. Occorre comunque precisare che il grado di attività del paziente è un fattore determinante; a titolo di esempio, un utilizzatore attivo di 75 kg può sottoporre la carrozzina ad una sollecitazione maggiore rispetto a quanto possa fare un paziente di 100 kg di peso. E' proprio per questo motivo che si raccomanda all'utilizzatore di consultare il proprio rivenditore al momento della scelta del modello di carrozzina; quest'ultimo sarà infatti in grado di proporre l'articolo più adatto, in funzione dello stile di vita e delle abitudini del paziente.

1.1. Come raggiungere un oggetto dalla poltrona

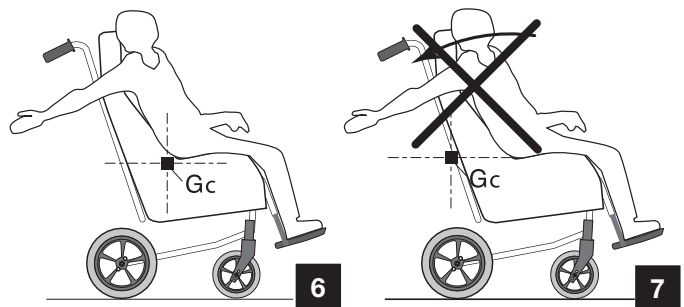
I limiti di equilibrio per riuscire a raggiungere un oggetto stando seduti sulla carrozzina (si vedano a riguardo le figure 2, 3 e 4) sono stati determinati sulla base di un campione rappresentativo di utilizzatori del prodotto.

- E' possibile tendere solo le braccia (figura 2) oltre la zona di azione della seduta della carrozzina
- Il corpo e la testa devono rimanere entro i limiti della seduta (figura 3).

1.1.1. Inclinazione in avanti

Per raggiungere un oggetto che si trovi davanti al paziente, questi avrà bisogno di sporgersi; a tale scopo egli posizionerà le ruote piroettanti in avanti per mantenere la stabilità e l'equilibrio. Al fine di garantire la sicurezza dell'utilizzatore è fondamentale che le ruote siano allineate correttamente (figura 5).

1.1.2. Inclinazione all'indietro

Portare la carrozzina il più vicino possibile all'oggetto da raggiungere, in modo da poterlo prendere semplicemente tendendo il braccio dalla normale posizione seduta. In particolare si raccomanda di non sporgersi all'indietro per evitare il possibile ribaltamento della carrozzina (figure 6 e 7).

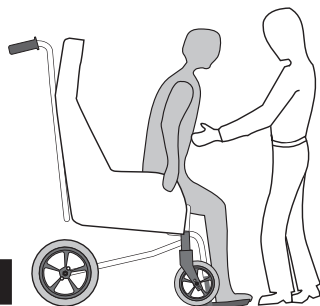
⚠ **Avvertenza**

Posizionare uno zaino o un altro oggetto simile, con un peso rilevante (> 3kg), sulle maniglie di spinta dello schienale può influenzare la stabilità complessiva della poltrona, in particolare quando lo schienale è basculato all'indietro. Questo può causare un ribaltamento della poltrona con conseguente rischio di lesioni gravi per il paziente.

1.2. Trasferimento frontale *(Figura 8)*

Se avete forza sufficiente per alzarvi ed una buona mobilità del tronco, potete facilmente trasferirvi in avanti verso un'altra sedia. Poiché questo movimento presenta dei rischi, vi raccomandiamo sempre la presenza di un accompagnatore. Prima di tutto frenate la carrozzina utilizzando i freni in dotazione e portate le ruote anteriori in avanti per aumentare la stabilità. Afferrate il bracciolo nella parte anteriore. Fate forza sulle braccia facendovi aiutare dall'assistente per alzarvi e spostarvi.

⚠ **Avvertenza:**

- Portarsi quanto più possibile vicino alla superficie su cui si desidera sedersi;
- Bloccare i freni delle ruote posteriori (versione 5 ruote) o il freno centralizzato (versione Transit)

8

1.3. Basculamento (bilanciamento sulle ruote posteriori)

(solo su versione Transit, ruote posteriori da 12")

Per garantire una maggior sicurezza si raccomanda che questa manovra venga eseguita da una terza persona. Quest'ultima dovrà avere la consapevolezza dello sforzo fisico che dovrà sostenere e quindi trovarsi in una posizione comoda, che le permetta di non gravare troppo sulla propria schiena (schiena diritta e ginocchia flesse durante lo sforzo).

Per far basculare la carrozzina l'assistente deve afferrare saldamente le manopole di spinta, verificando che le stesse siano state adeguatamente fissate; in seguito deve provvedere ad informare il paziente che sta per eseguire la manovra e chiedergli di inclinarsi all'indietro. Prima di procedere occorre verificare che i piedi e le mani del paziente non vadano a toccare le ruote della carrozzina.
A questo punto l'assistente, facendo leva con il piede sul tubo traverso posto in basso, fa inclinare l'ausilio con un movimento dolce e senza strappi, fino a sentire una diversa ripartizione del peso (equilibrio che si produce ad un angolo approssimativo di 30°).

La carrozzina é ora in grado di superare l'ostacolo senza difficoltà. Per concludere la sequenza delle operazioni l'assistente abbassa lentamente la parte anteriore dell'ausilio, sempre con un movimento continuo, fino a toccare il suolo e mantenendo salda l'impugnatura delle manopole.

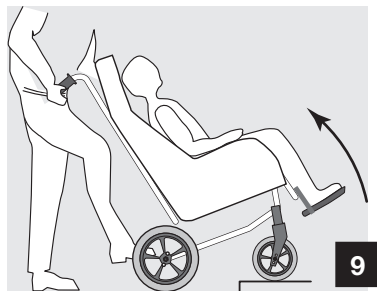
Avvertenza:

- Evitare di abbassare bruscamente la carrozzina, anche se la distanza da coprire é di pochi centimetri, in quanto un movimento repentino potrebbe provocare delle lesioni al paziente.

1.4. Basculamento, bordi del marciapiede

(Solo nella versione Transit, con ruote posteriori da 12")

Per salire su un marciapiede:

L'assistente provvede a posizionare la carrozzina di fronte al marciapiede, in marcia avanti (Figura 9); successivamente fa basculare l'ausilio all'indietro per far salire le ruote piroettanti sul marciapiede. A questo punto spinge in avanti la carrozzina fino a portare le ruote posteriori in battuta contro il bordo del marciapiede e quindi continua a spingere l'ausilio in avanti finché anche le ruote posteriori avranno superato il bordo.

1.5. Rampe e scale

Si raccomanda di non salire nè scendere scale o rampe di scale con questo ausilio.

Avvertenza

Rischio di caduta dell'utilizzatore

2. Consigli per l'uso

2.1 Sistema di propulsione della poltrona tramite assistente

La poltrona Magnolia è stata concepita per essere utilizzata principalmente negli ambienti interni, grazie al telaio con 5 ruote, che fornisce alla sedia una particolare manovrabilità. La vesrione Magnolia Transit permette un parziale utilizza all'esterno e comunque nelle vicinanze dell'abitazione dell'utente. In ogni caso è solo l'assistente che può spingere la poltrona, può mantenerne la traiettoria, controllarne la velocità e la stabilità.

Avvertenza

Non muovere la sedia su terreni in discesa o in salita con lo schienale basculato per evitare il rischio di ribaltamento della sedia.

Evitare terreni sconnessi, pendenze troppo ripide o pavimenti resi scivolosi dalla pioggia o dalla neve.

3. Controlli di sicurezza e manutenzione

3.1 Controllo delle prestazioni

Gli utilizzatori saranno i primi ad osservare eventuali difetti di funzionamento della loro carrozzina. La tabella seguente riporta i sintomi di malfunzionamento più comuni e i controlli preliminari che l'utilizzatore stesso può effettuare.

Se il problema dovesse persistere anche dopo aver ribloccato i dadi e le viti si raccomanda di contattare il proprio rivenditore.

La sedia sbanda a destra	La sedia sbanda a sinistra	la sedia sterza o si muove lentamente	Le ruote piroettanti oscillano	Rumori e cigolii	Gioco della sedia	CONTROLLI DA ESEGUIRE
●	●	●				Verificare che le ruote pireottanti possano girare liberamente
		●	●	●	●	Verificare che le viti e i dadi siano serrati
●	●		●			Verificare che le ruote piroettanti appoggino completamente sul terreno

3.2 Controllo dello stato generale

Qualsiasi intervento di manutenzione è da delegarsi al vs. rivenditore, che dispone delle competenze tecniche necessarie.
Si raccomanda di far revisionare integralmente la carrozzina al proprio Distributore almeno una volta l'anno.
E' importante sottolineare infatti che un programma di manutenzione periodica permette di identificare e sostituire i componenti usurati o difettosi, contribuendo quindi a garantire un miglior funzionamento quotidiano ed a garantire e conservare il periodo di vita medio dell'ausilio.

Utilizzate i tagliandi di controllo che trovate a pag. 21 per appuntare le date delle manutenzioni eseguite sull'ausilio da parte di personale qualificato Invacare. La costante e corretta manutenzione del prodotto serve soprattutto per l'applicazione e la validità della Garanzia.

I controlli da eseguire o da far eseguire periodicamente sono i seguenti:

a. Stato generale
Verificare che la carrozzina si sposti seguendo una linea retta (nessuna resistenza o deviazione).
b. Freni manuali
Verificare che i freni manuali funzionino/si azionino agevolmente. Verificare che gli snodi non siano usurati o non presentino un gioco eccessivo.
c. Braccioli e rivestimento del sedile e dello schienale
Verificare che i rivestimenti siano in buono stato
d. Ruote
Verificare che i dadi delle ruote e i cuscinetti di precisione siano saldamente bloccati.

e. Ruote piroettanti
Accertare che l'asse sia ben chiuso facendo girare la ruota: questa deve fermarsi progressivamente.
f. Ruote pneumatiche
Controllare l'usura del battistrada del pneumatico.
g. Pulizia e altri accorgimenti
Pulire tutti i componenti con un panno asciutto; i rivestimenti invece possono essere lavati con acqua e sapone.
Aver cura di asciugare bene la carrozzina se questa risulta bagnata (dopo il lavaggio o se é stata esposta alla pioggia).

Evitare l'uso della carrozzina su pavimentazioni umide, ciottoli, erba ecc. (attenzione: la sabbia e l'acqua di mare corrodono e danneggiano significativamente i cuscinetti a sfera).
Evitare di esporre la carrozzina ad una temperatura superiore a 40°C (per esempio caricandola su un veicolo).

4. Trasporto

La poltrona non è stata concepita per essere utilizzata come sedile di un'automobile.

E' necessario trasferire il paziente dalla poltrona al sedile della vettura per poterlo trasportare in automobile.

Qualora si debba sollevare la sedia per stivarla nel bagagliaio dell'auto, assumere una posizione corretta per evitare contratture o strappi muscolari alla schiena.

5. Riepilogo delle condizioni di garanzia

Garanzia contrattuale

La poltrona oggetto delle presenti istruzioni è garantita da difetti di fabbricazione per un periodo di 2 (due) anni a partire dalla data di acquisto/consegna (documentata da scontrino/ fattura).

La data di acquisto/consegna deve essere scritta sul certificato incluso nel manuale a pagina 20.

Questa garanzia è espressamente limitata alla riparazione o alla sostituzione gratuita delle parti riconosciute difettose una volta esaminato l'ausilio presso la sede del Rivenditore. Il tutto in accordo con la filiale Invacare.

Condizioni per l'applicazione

Per l'applicazione della garanzia rivolgersi al proprio Rivenditore Invacare®, presentano il tagliando di Garanzia debitamente completato e timbrato.

Le spese di imballaggio e di spedizione sono a carico dell'acquirente. Il Rivenditore potrà farsi carico delle spese a seconda delle condizioni di vendita praticate.

La garanzia si applica a condizione che:
• l'ausilio sia riparato presso la sede del Rivenditore o della filiale Invacare®

• le verifiche periodiche indicate nel certificato di garanzia siano state realizzate tempestivamente presso le sedi menzionate.

Riserve
La garanzia decade o non potrà essere applicata nei seguenti casi:
• Incidente, caduta, urti, utilizzo improprio dell'ausilio.
• Normale usura derivata dall'utilizzo dell'ausilio
• Cattiva/mancata manutenzione dell'ausilio
• Smontaggio, riparazione o modifica fatta al di fuori della sede del Rivenditore o della filiale Invacare.
• Riparazione o modifica fatta con componenti non originali o non forniti dalla casa madre.
• In caso di mancanza della prova d'acquisto.

La garanzia non copre:

• La sostituzione delle parti soggette ad usura derivante dall'utilizzo dell'ausilio altrimenti detti parti di consumo. (rivestimenti, fodere, cuscinerie, ruote, copertoni, ecc.)

6. Riepilogo delle istruzioni per l'uso per operare con la massima sicurezza

- Limite di peso dell'utilizzatore: 125 kg;
- Non cercare di raggiungere degli oggetti se questo implica la necessità di piegarsi tra le ginocchia;
- Evitare di cercare di raggiungere oggetti al suolo se per farlo bisogna piegarsi tra le ginocchia;
- Evitare di inclinarsi troppo all'indietro per raggiungere degli oggetti posti dietro di sé: c'é il rischio di ribaltarsi all'indietro;
- Bloccare sempre contemporaneamente i freni manuali in caso di trasferimento da e verso la poltrona (ruote piroettanti o freno centralizzato).
- Evitare di fare basculare la carrozzina (marciapiede, scale) da soli, ma ricorrere sempre all'aiuto di una terza persona;
- Non portare su scale o scale mobili l'utente seduto sulla carrozzina con un solo accompagnatore;
- Evitare di esporre la carrozzina ad una temperatura superiore a 40° ;

Per evitare possibili lesioni mantenere le dita a debita distanza dalla parti mobili e assumere una buona posizione prima di sollevare la carrozzina.

B. DESCRIZIONE DELLA CARROZZINA

1. Presentazione

1.1. Introduzione

La carrozzina é viene fornita con una configurazione di fabbrica "standard", ma successivamente all'acquisto essa deve essere specificatamente adattata alle esigenze dell'utilizzatore. I paragrafi seguenti illustrano le diverse funzioni e regolazioni possibili, nonché le varie opzioni disponibili. Alcune registrazioni potranno essere eseguite direttamente dall'utilizzatoreo dall'assistente, mentre per altre sarà necessario richiedere l'intervento del Distributore.

⚠ **Questo simbolo è un invito a prestare attenzione: é assolutamente necessario rispettare le indicazioni contenute nei paragrafi caratterizzati da questo segnale di avvertenza per evitare lesioni personali.**

ⓘ **Questo simbolo vi suggerisce di contattare il Vs. rivenditore per avere maggiori informazioni.**

1.2. Descrizione generale (vedi foto)

La poltrona geriatrica è fatta da vari elementi; nel presente manuale viene fornita una descrizione dei principali componenti dell'ausilio. Si raccomanda di acquisire buona familiarità con i termini di seguito riportati in modo da poter comprendere al meglio il funzionamento del prodotto acquistato:

- Il **gruppo seduta** comprende i rivestimenti del sedile e dello schienale, lo schienale e i braccioli. Questa struttura é stata concepita in modo tale da garantire all'utilizzatore il miglior comfort possibile;
- Il dispositivo **poggiagambe e portapedana:** si tratta del componente di raccordo tra il telaio e il poggiapiedi ; è una parte rimuovibile per agevolare il trasporto dell'ausilio;
- Il **poggiapiedi** comprende il tubo regolabile in altezza e la pedana che sostiene il piede;
- Il **telaio** comprende le fiancate laterali. Questi elementi costituiscono il telaio, ossia la struttura portante della carrozzina; in questo caso è stata prestata particolare attenzione alla robustezza (testata a 125 kg);
- Le **ruote posteriori** sono composte dalle ruote e dall'asse. Oltre a garantire la mobilità dell'ausilio, danno stabilità alla parte posteriore della carrozzina.
- La **ruota piroettante** é composta dalla ruota anteriore e dalla forcella. Le ruote piroettanti assicurano il contatto con il suolo quando la carrozzina avanza e determinano la direzione tramite l'orientamento delle forcelle.

• Il **freno manuale** é un freno di stazionamento. I due freni manuali servono a bloccare la poltrona durante le soste prolungate (2 freni indipendenti nella versione a 5 ruote, centralizzati nella versione Transit)

2. Regolazioni

2.1. Gruppo seduta

- La scelta della corretta misura della seduta è importante. Per questo è opportuno rivolgersi al proprio rivenditore che sarà in grado di consigliarvi e fornirvi la misura corretta in base alle vostre caratteristiche fisiche.

- Deve essere valutata attentamente la larghezza della seduta in base alla morfologia del paziente in quanto l'ausilio non consente di allargarne la seduta. Nel caso in cui la seduta sia troppo stretta, la poltrona potrà risultare scomoda, causando un'eccessiva pressione per l'utilizzatore, con conseguente rischio di formazione di piaghe sulla pelle.

- La seduta della nostra sedia può essere tolta. Assicurarsi che sia sempre montata correttamente, soprattutto nel caso in cui sia stata precedentemente rimossa per essere manutentata o pulita o in seguito a trasferimenti difficili.

⚠ **Si consiglia di non utilizzare la sedia senza cuscino seduta e di non sostituirlo con altri cuscini.**

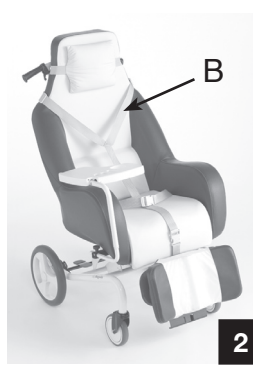
ⓘ **L'imbottitura e la fodera del cuscino sono soggetti ad usura in base al periodo di utilizzazione della poltrona. Distributore per l'eventuale sostituzione del cuscino.**

2.2. Cinture

- Il set di cinture in dotazione a ciascuna poltrona comprende una cintura pelvica (Foto 1) e una cintura a bretellaggio (Foto 2).

Ciascuna cintura è regolabile e rimovibile. L'utilizzo di queste cinture permette di ottenere un miglior posizionamento nel caso di utenti con tono muscolare ridotto e limita il rischio di cadute (ad esempio quando l'utente si addormenta e si piega in avanti).

⚠ **La cintura pelvica dev'essere allacciata al di sopra del giro vita del paziente.**

Il posizionamento e il controllo da parte di un assistente sono indispensabili. Poichè le cinture sono rimovibili, è necessario ad ogni utilizzo assicurarsi che siano correttamente agganciate ai punti di fissaggio (per esempio tirando la cinghia).

⚠ **Nel caso di utilizzo della poltrona da parte di un paziente distonico o disorientato, la sorveglianza da parte di un assistente diventa obbligatoria.**

Le indicazione del medico curante per quanto riguarda l'utilizzo appropriato della carrozzina sono altrettanto importanti.

In ogni caso il set di cinture non può essere considerato come un dispositivo di ritenuta in quanto la chiusura e l'apertura delle cinture sono operazioni accessibili al paziente.

- Il montaggio e la messa in funzione degli accessori previsti per la poltona devono essere effettuati dall'assistente; cosi' come per una corretta regolazione e utilizzo degli stessi.

ⓘ **In caso di dubbio contattare il Rivenditore per ottenere dei consigli specifici.**

- Il poggia piedi dev'essere regolato in modo tale che sia a contatto col terreno quando la poltrona è inclinata verso l'avanti al fine di favorire il trasferimento del paziente in tutta sicurezza ed evitare uno sbilanciamento in avanti dell'ausilio.

Lo stesso vale per il trasferimento verso la poltrona: le ruote devo essere frenate e il poggia piedi a contatto col suolo per permettere all'utilizzatore di avvicinarsi il più possibile prima di sedersi.

⚠ **L'utilizzo della poltrona senza il suo poggia piedi è fortemente sconsigliato**

Se la poltrona non è in movimento, il dispositivo di frenata deve essere inserito. Quando si sposta la carrozzina, assicurarsi di avere lo spazio necessario per muoversi in modo sicuro. Il passaggio attraverso porte, scalini o ascensori deve essere affrontato con attenzione per non creare danni al paziente o alla carrozzina. Solamente la versione da transito (Magnolia Transit) può essere impiegata per un uso esterno limitato.

⚠ **Il poggia gambe elevabile deve essere regolato dall'assistente.**

La regolazione in altezza deve essere fatta tenendo conto della morfoligia dell'utilizzatore e della sua capacità di tenere le gambe allineate al centro del poggia gambe. Nel caso in cui il paziente non abbia tale capacità consultare il tecnico ortopedico per trovare una soluzione alternativa. L'assistenza da parte dell'accompagnatore è obbligatoria.

2.3. Poggiapiedi

Tutte le nostre poltrone sono dotate di un poggia piedi regolabile in altezza tramite una chiave a brugola da 6 mm (Foto 3). Il suo utilizzo è obbligatorio in caso di trasferimenti o quando il paziente viene fatto spostare mantenendo una posizione non inclinata.

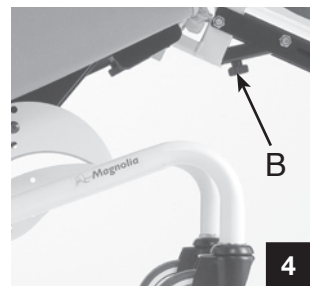
⚠ **Il poggiapiedi deve essere sempre in contatto con il terreno quando si effettuano dei trasferimenti. Avere sempre i piedi coperti (pantofole, calze...) quando si utilizza il poggiapiedi, oppure togliere il poggiapiedi quando il paziente deve rimanere a piedi nudi (per esempio per la pulizia personale).**

2.4. Poggia gambe/porta pedane

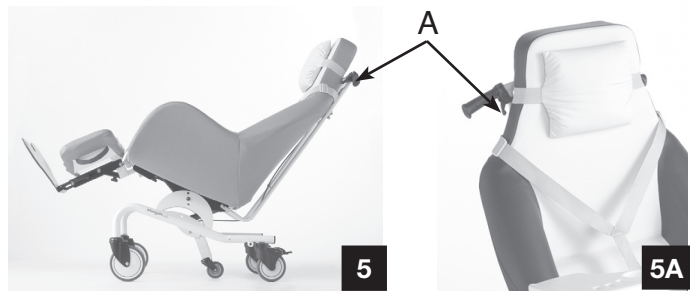
La poltrona geriatrica è dotata di un poggiagambe e poggia-polpacci articolati, che è possibile togliere svitando un pomello posto sul telaio (Foto 4).

⚠ **Per evitare gli eventuali rischi di lesione durante le operazioni di rotazione dei particolari a scomparsa, di smontaggio o di regolazione si raccomanda di mantenere le dita a debita distanza dalle parti mobili!**

Il portapedane si solleva indipendentemente dall'inclinazione della sedia grazie ad un sistema a cremagliera a 5 posizoni e il poggiapiedi si abbassa per permettere al paziente di distendere completamente le gambe.

⚠ **Prestare attenzione alla stabilità della parte posteriore della poltrona in combinazione con l'inclinazione del poggia gambe e dello schienale. Regolare l'inclinazione del poggia gambe prima di regolare l'inclinazione dello schienale può rendere la poltrona instabile.**

2.5. Basculamento

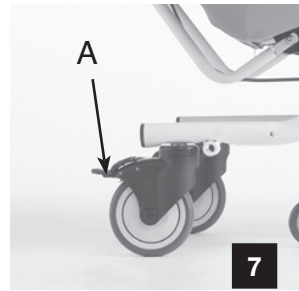
La poltrona è dotata di un sistema di basculamento della seduta. Per far basculare la poltrona basta azionare la leva (A) posizionata sulla manopola si spinta (Foto 5 e 5A).

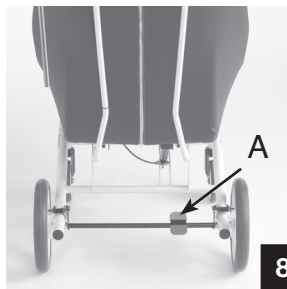
⚠ **Questa operazione deve essere effettuata esclusivamente dall'assistente.**
Controllare la velocità del basculamento per evitare di sottoporre il paziente a bruschi movimenti.

2.6. Freni

La poltrona Magnolia è dotata di 2 ruote con sistema di frenata integrato.

Inserire il freno a pedale (Foto 6)
premendo il pedale (A) verso il basso.

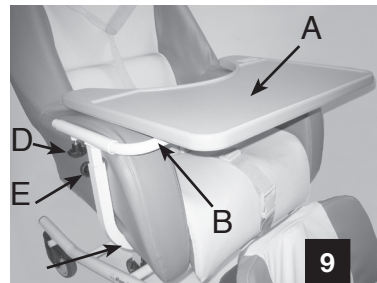
Disinserire il freno a pedale (Foto 7)
spingendo il pedale verso l'alto.

⚠ **L’operazione va eseguita su entranbe le ruote posteriori**

Il telaio della poltrona Magnolia Transit (Ruote posteriori da 12") è dotato di un sistema di frenata centralizzato azionabile da un pedale (A) (Foto 8).
Premere col piede sulla parte di colore rosso per inserire il freno.
Premere col piede sulla parte di colore verde per disinserire il freno.

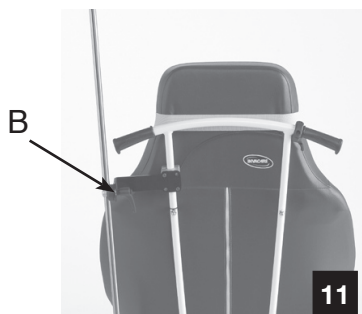
⚠ **Questa funzione non garantisce una frenata di rallentamento. Prestare molta attenzione quando si percorrono discese o percorsi anche leggermente inclinati.**

2.7. Vassoio

Il vassoio (A) (Foto 9) può essere ribaltato lateralmente facendolo ruotare sul tubo di aggancio. Per questa operazione prima allentare leggermente il pomello (D).
Il vassoio è rimovibile e regolabile in profondità aprendo e chiudendo il pomello (C) posizionato sotto la seduta. La regolazione in altezza si effettua agendo sul pomello (E).

ⓘ Al momento del montaggio della carrozzina il vostro rivenditore vi illustrerà le modalità di utilizzo.
Esiste la possibilità di montare il vassoio su entrambi i lati della carrozzina.

⚠ **Non appoggiare sul vassoio oggetti pesanti (massimo peso 3 kg) o instabili, contenitori di liquidi bollenti o corrosivi che, cadendo, potrebbero generare gravi lesioni alla persona seduta.**

2.8. Opzioni e accessori

2.8.1 Asta porta flebo

L'asta porta flebo (A) (Foto 10) è regolabile in altezza ed in inclinazione tramite un'unica maniglia (B) (Foto 11).
Può essere fissata sul lato destro o sinistro sul tubo verticale delle manopole di spinta (è necessaria una chiave a brugola da 4 mm e una chiave piana da 8 mm).

2.9. Pulizia e lubrificazione

Per lavare il telaio della poltrona e la verniciature epossidica utilizzare una spazzola morbida o una spugna con acqua calda e un panno asciutto.

Sulle parti mobili metalliche (cuscinetti, fulcri, perni...) utilizzare un lubrificante per eliminare attriti e rendere più agevoli i movimenti.

Il sedile può essere lavato con una spugna e dell'acqua calda. NON utilizzare solventi.

 Chiedere consiglio al vostro Rivenditore.

⚠ **Invacare® Poirier® SAS declina ogni responsabilità derivante dalla mancata o cattiva manutenzione dell'ausilio.**

3. Informazioni tecniche e riferimenti per gli utensili

3.1. Caratteristiche tecniche

Peso massimo dell'utilizzatore	125 kg
Larghezza seduta	da 65 a 77 cm (esterno)
Profondità seduta	50 cm
Altezza suolo/seduta Std Altezza suolo/seduta Visco	47,5 / 50 / 52,5 cm 49 / 51,5 / 54 cm
Ruota posteriore	5" (versione 5 ruote) 12" (versione Transit)
Ruota anteriore	6" pneumatica
Freno di stazionamento	Indipendente (versione 5 ruote) Centralizzato (versione Transit)
Inclinazione della seduta	30°
Poggia gambe	Rimovibile
Fodera della seduta	Vinile e Tiscare
Telaio	Acciaio, vernice epossidica
Peso medio della seduta	38 kg

3.2. Utensili per le regolazioni e la manutenzione ordinaria (non forniti)

Funzione	Attrezzo
Attacco del pistone	Chiave Torx T20
Ruote da 6"	Chiave fissa da 13 mm (X 2)
Regolazione in altezza della base	Chiave a brugola da 6 mm e chiave fissa da 24 mm
Ruote da 12"	Chiave a brugola da 10 mm e Chiave fissa da 19 mm
Pistone pneumatico	Chiave a brugola da 5 mm e chiave fissa da 13 mm
Supporto vassoio	Chiave a brugola da 4 mm
Regolazione in altezza poggia piedi	Chiave a brugola da 6 mm

Servizio post vendita e smaltimento

• Devono essere utilizzati i ricambi originali Invacare® disponibili presso i Rivenditori autorizzati Invacare®.

• Per eventuali riparazioni si invita a contattare il proprio Rivenditore di zona che provvederà a contattare il servizio post-vendita Invacare®.

• Smaltimento/Riciclaggio: I particolari metallici e quelli in plastica sono riciclabili (riutilizzo del metallo e delle materie plastiche). Lo smaltimento dei rifiuti deve essere eseguito secondo le direttive locali e nazionali di smaltimento dei rifiuti. Per qualsiasi informazione a riguardo si invita a contattare il proprio comune che potrà fornire i dettagli necessari circa le modalità di smaltimento dei rifiuti.

18

3.3. Caratteristiche dimensionali

Foto	Descrizione	Min/Max
	Larghezza seduta (mm)	320/560
	Larghezza totale (mm)	590/780
	Larghezza carrozzina piegata (mm)	N/A
	Altezza totale (mm)	1275/ 1415
	Altezza posteriore sedile (mm)	N/A
	Altezza anteriore sedile (mm)	Std 475/525 Transit 490/540
	Altezza schienale (mm)	820/910
	Altezza carrozzina con schienale reclinato (mm)	N/A

Foto	Descrizione	Min/Max
	Altezza schienale con poggia testa (mm)	N/A
	Lunghezza totale (mm)	970/ 1550
	Lunghezza senza pedana (mm)	890
	Distanza tra ruote anteriori e ruote posteriori (mm)	520/600
	Angolazione schienale (0°)	90
	Angolazione pedana (0°)	5 posizioni 0/90
	Distanza tra pedana e sedile (mm)	370/520
	Distanza tra braccioli e schienale (mm)	260

Foto	Descrizione	Min/Max
	Altezza bracciolo fisso (mm)	180
	Altezza bracciolo regolabile (mm)	N/A
	Altezza braccioli incavi (mm)	N/A
	Diametro ruota posteriore (mm)	150 std 300 Transit
	Diametro ruota anteriore (mm)	150
	Angolazione seduta (0°)	-3/30
	Raggio curvatura (mm)	1130
	Spessore cuscino (mm)	100

Foto	Descrizione	Min/Max
	Altezza max superamento ostacoli (mm)	120
	Inclinazione max in discesa (0°)	21
	Inclinazione max in salita (0°)	22
	Inclinazione max l aterale (0°)	20
	Parti rimovibili	N/A
Kg	Peso carrozzina completa (kg)	35/38
	Portata massima (kg)	125
Kg	Peso telaio (kg)	N/A
	Classe Ignifugità	Vinile /Tiscare M4

- CERTIFICATO DI GARANZIA -

Parte che deve essere completata dal RIVENDITORE

Nome dell'utilizzatore : ....

Cognome :..

Indirizzo:..

Codice postale:........................... Città : ....

Data di vendita : ....

Modello:
N° di serie:
Nr. Repertorio DM:
Codice NT:

Modello:
N° di serie:
Nr. Repertorio DM:
Codice NT:

Timbro e firma del Rivenditore

Invacare ® France Operations SAS
Route de Saint Roch - 37230 FONDETTES

Invacare® Australia Pty Ltd.
1 lenton Place, North Rockes NSW 2151 **Australia** ☎ *(61) 2 8839 5333* **Fax** *(61) 2 8839 5353*

Invacare® n.v.
Autobaan 22 8210 Loppem (Brugge) **Belgium & Luxemburg** ☎ *+32 (50) 831010* **Fax** *+32 (50) 831011*

Invacare® A/S
Sdr. Ringvej 37 2605 Brøndby **Danmark** ☎*(kundeservice) +45 - (0) 3690 0000* **Fax** *(kundeservice) +45 - (0) 3690 0001*

Invacare® Aquatec GmbH
Alemannenstraße 10, D-88316 Isny **Deutschland** ☎ *+49 (0) 75 62 7 00 0* **Fax** *+49 (0) 75 62 7 00 66*

Invacare® European Distributor Organisation
Kleiststraße 49, D-32457 Porta Westfalica **Deutschland** ☎ *+49 (0) 31 754 540* **Fax** *+49 (0) 57 31 754 541*

Invacare® SA
c/Areny s/n Poligon Industrial de Celrà 17460 Celrà (Girona) **España** ☎ *+34 - (0) 972 - 49 32 00* **Fax** *+34 - (0) 972 - 49 32 20*

Invacare® Poirier SAS
Route de St Roch F-37230 Fondettes **France** ☎ *+33 - (0) 2 47 62 64 66* **Fax** *+33 - (0) 2 47 42 12 24*

Invacare® Mecc San s.r.l.
Via dei Pini, 62 I-36016 Thiene (VI) **Italia** ☎ *+39 - (0) 445-380059* **Fax** *+39 - (0) 445-380034*

Invacare® Ireland Ltd
Unit 5 Seatown Business Campus, Seatown Rd, Swords, County Dublin **Ireland** ☎ *(353) 1 8107084* **Fax** *(353) 1 8107085*

Invacare® NZ
4 Westfield Place Mt.Wellington Auckland **New Zealand** ☎*(kundeservice) +64 - 22 57 95 10* **Fax** *(kundeservice) +64 - 22 57 95 01*

Invacare® AS
Grensesvingen 9 0603 Oslo **Norge** ☎*(kundeservice) +47 - 22 57 95 10* **Fax** *(kundeservice) +47 - 22 57 95 01*

Invacare® PORTUGAL Lda
Rua Estrada Velha, 949 4465-784 Leça do Balio **Portugal** ☎ *+351-225105946* **Fax** *+351-225105739*

Invacare® AB
Fagerstagatan 9 163 91 Spånga **Sverige** ☎*(kundtjänst) +46 - (0) 8 761 70 90* **Fax** *(kundtjänst) +46 - (0) 8 761 81 08*

Invacare® B.V.
Celsiusstraat 46 NL-6716 BZ Ede **Nederland** ☎ *+31 - (0) 318 - 69 57 57* **Fax** *+31 - (0) 318 - 69 57 58*

Invacare® Ltd
Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ **United Kingdom**
☎ *+44 - (0) 1656 - 776200* **Fax** *+44 - (0) 1656 - 776201*